

Bernal, 7 de juliol de 1996

A
Joaquim Carbó
Barcelona

Estimat Joaquim,

em sembla que aquesta és una de les vegades que més he trigat a contestar una carta teva, però la veritat és que ja fa una temporadeta que em sento molt deprimat, que no tinc ganes de res ni d'escriure als amics. La cosa de la feina continua cada vegada més fotuda i no sé pas com me'n sortiré. Per ara, me anat salvant gràcies als articles que m'han publicat a la *Revista de Catalunya*, que si bé triguen a pagar, finalment, quan els vaig enviar un SOS, em van correspondre fidelment. Les editorials, estiren els pagaments: Columna paga les traduccions com si un fos una impremta, 50% a 60 dies i 50% a 90; també Muchnik m'ha allargat 30 dies més els dos darrers pagaments. Però això no seria res, per bé que és molt, si hi hagués feina. Tant malament ho veig que estic considerant la possibilitat de fer-me una escapada passat vacances, ja que resulta més difícil que et diguin que no tenen res si t'ho han de dir a la cara que no pas per carta o fax. En Parcerisas volia mirar si aconseguia d'organitzar-me una ronda per les universitats per tal de fer-hi una mena de seminari com vam fer l'any 90 a l'Autònoma, però sembla que també aquestes cases d'estudis la passen puta pel que fa als calés.

Quant a l'ordinador, trobo que la carta t'ha sortit amb una lletra prou maca i ben impressa. Que tens, ara, un Windows95?

L'altre dia, vaig tenir la sorpresa de rebre un missatge d'en Parcerisas per E-mail, o correu electrònic, i per l'adreça diria que el té per mitjà de l'AELC. Ja li ho he preguntat, però encara no m'ha contestat. Si fos així, penso que tu també el podries tenir. En realitat, trobo que és una cosa extraordinària, ja que, si bé el fax és igualment de ràpid, aquesta via surt molt més econòmica, i en casos d'urgència va molt bé. També comencen de tenir-lo les editorials: 62, l'Enciclopèdia. Qui també tira d'aquest sistema és en Ruaix, el marit de la Montserrat Molons, que treballa a la institució que regenta en Porcel i, per tant, paga la Generalitat.

No tinc esma per explicar-te el joc que han fet els de Proa i no et sabria dir, encara, com acabarà la cosa. De fet, jo he plegat, no vull fer-me més mala sang ni tancar-me cap més porta. Segons que llegia a l'últim butlletí de l'AELC, és prohibit publicar llibres sense contracte, per tant aquest cas hauria de fer-se'l seu l'Associació i no portar-lo com una cosa particular meva. De manera que ja li he dit a la Montserrat Bayà que ho deixi córrer, car en Roig Santacana li ho havia passat a ella. Sé que hi ha posat tota la bona voluntat del món, però aquesta genteta són molt garneus: després de tots aquests mesos, ara m'han contestat que faran els contractes, però no pas amb les condicions que jo posava, o sigui, que reconeixen un 1% de drets, però a partir de l'exemplar 10.001, és a dir, mai! En fi, no en parlem més.

Vaig rebre el llibre d'en Bach i també el d'en Matthew: m'han agradat molt. En Matthew ha fet un gran esforç per escriure'l en català, sense cap dubte, i és molt autobiogràfic, per la qual cosa el trobo més interessant, encara.

El llibre de LeCarré em sembla que no anirà a la Cua de Palla i suposo que sortirà aquests dies. La Maria Ginés, per fi, em va contestar i, efectivament, està desfeta, i em deia que no ha continuat treballant en el llibre sobre Pedrolo. Per cert, que em vaig fer enviar per ONA l'estudi d'en A. Munné-Jordà, "*Temps obert*" de Manuel de Pedrolo, entre les dues cultures, editat per l'Ajuntament de Tàrrrega, i és el fruit de la Beca Pedrolo-Ciutat de Tàrrrega, 1994. També he rebut l'últim volum de *Viure i veure de l'Artís*.

Gràcies pels bons desigs perquè compleixi molts aniversaris: al pas que anem, em sembla que els compliràs tu tot sol i no pas amb mi, com suposes. De moment, però, només volia donar senyals de vida. Records de part de tots i una forta abraçada del teu